

## لمعلوماتك: الخدمة الاجتماعية للأطفال - الآباء والرعاة

لماذا نحتاج لمعلومات عنك وماذا سنفعل بها

هذا الإخطار موجه الى اباء ورعاة الأطفال الذين تقدم لهم خدمة دعم من الخدمة الاجتماعية لمجلس مدينة أبردين.

سيستخدم مجلس مدينة أبردين المعلومات الخاصة بك لتمكين الخدمة الاجتماعية من تقديم النصح الارشاد والدعم لك ولمقابلة التزاماتها القانونية تجاه الأطفال المعرضين للمخاطر. سنستخدم معلوماتك لتقييم احتياجاتك للدعم ولنخطط ونقدم ذلك الدعم لك وكذلك لمتابعة ذلك الدعم الذي نقدمه للأطفال الذين تقوم برعايتهم.

اننا نود ان نحصل على معلومات عن افراد اسرتك وطبيبك واي شخص آخر ذا صلة لتسهيل قيامنا بذلك التقييم. وكجزء من عملية التقييم فربما نقوم بمشاركة معلوماتك مع قسم تمويل وتوفير الموارد في الخدمة الاجتماعية للأطفال وكذلك مع المحكمة.

اننا نعمل بالتعاون مع وكالات أخرى لتخطيط وتقديم هذه الخدمات. كذلك فإننا نستخدم معلوماتك للتأكد من شخصيتك عند الحاجة لذلك وللتواصل معك عبر البريد أو البريد الإلكتروني أو الهاتف وكذلك لتحديث السجلات ولإدارة أي تمويل أو مساعدات مالية تقدم ومشاركتك في هذه المساعدات أو خدمات أخرى وكذلك لتوضيح إننا نقوم بواجبنا حسب ما يقتضي القانون وذلك فيما يخص المراجعين الذين يقومون بمراجعتنا أو الجهات المنظمة لعملائنا.

كيف يتم تشارك معلوماتك

ان عمل الخدمة الاجتماعية ورعاية الأطفال يتطلب في العادة دعم العديد من الوكالات والتي من أهمها التعليم والصحة والشرطة. وعلى سبيل المثال فان هذا قد يعني ان نشارك معلومات مع روضة الطفل أو المدرسة أو طبيب العائلة. وهذا سيكون دائما محدودا ويقدم فقط معلومات ذات صلة. وحيث ان هذا التشارك يتم لمقابلة التزاماتنا القانونية التي هي في الأصل لحماية الأطفال والشباب ولهذا فليس هناك خيار من عدم التشارك. وما لم يكن هناك سببا يمنعا فإننا سنقوم بالتوضيح لك مع اية جهة نشارك المعلومات التي تخصك. واذا كان هناك خيارات عن المشاركة أو عدمها فإننا سنوضح لك ذلك وسندعمك للوصول الى القرار المناسب.

ربما نشارك المعلومات مع إدارة مقرر الأطفال ومع منبر الأطفال والمحكمة الاسكتلندية وعند الحاجة تتم المشاركة مع سلطات محلية خرى. كما أننا ملزمون قانونيا بمشاركة أنواع محددة من المعلومات مع الجهات المختصة وجهات انفاذ القانون عندما يكون ذلك مطلوباً. وعلى سبيل المثال ربما نحتاج لتقسيم معلومات مع السجلات الجنائية (ديسكولجر اسكتلندا) فيما يتعلق بمقدرتك للعمل كراع لأشخاص عرضة للمخاطر والشرطة الاسكتلندية والذين ربما يقومون بالتحري حول جريمة معينة أو مع إدارة الرعاية والذين هم المسؤولون عن مراقبة أداء عملنا ويساعدوننا في تحسين مستوى الخدمات التي نقدمها اليك. ويهتم تحليل معلوماتك داخليا لمساعدتنا في تحسين الخدمات التي نقدمها اليك.

كذلك يتم تحليل معلوماتك داخليا لمساعدتنا في تحسين خدماتنا وما يحصل عليه مستخدمينا خدماتنا. كما اننا نعمل مع متعاونين في مشاريع محددة ومبادرات تساعدنا في تقديم الخدمة الاجتماعية التي نقدم وما يحصل عليه مستخدمينا خدماتنا. ويشمل هذا في العادة متعاونين في مشاريع يقومون بتحليل المعلومات اناة عنا. ونقوم بالتحكم في الطريقة التي يقوم بها هؤلاء المتعاونون باستخدام وإدارة المعلومات الشخصية من خلال الاتفاقيات والترتيبات التي نعملها معهم.

زيادة على ذلك فانه ربما تصل الى قناعة مع الخدمة الاجتماعية الى انه من الأفضل لك ان يتم تحويلك الى وكالة أو منظمة أخرى للحصول على المزيد من الدعم أو المساعدة. ولعمل ذلك من أجلك فان وظيفة الخدمة الاجتماعية تحتاج لمشاركة بعض المعلومات مع هذه الخدمة أو المنظمة. واذا حدث ذلك فان مثل هذه المعلومات سيتم التفاهم حولها بينك ( أو من يقوم برعايتك أو والديك) وبين موظفة الخدمة الاجتماعية حسب كل حالة وعادة ما يتم هذا بموافقتك.

اذا تم تحويل حالتك الى مجلس أو سلطة محلية أخرى فإننا سنشارك معهم بعض المعلومات ليتمكنوا من تقديم الخدمات التي تستحقها.

سيتم تشارك المعلومات حسب المعمول به في ما يتعلق بسياستنا واجراءاتنا المتعلقة بمشاركة المعلومات.

ان المجلس ملزم بالمشاركة في مبادرة مكافحة الفساد القومية لاسكتلندا وبناءً على هذه المبادرة فإننا نقوم بتمرير معلومات عن البيانات التي تساعد في التعرف على الفساد أو احتمالات الفساد الى المراجع العام الاسكتلندي. ويمكن الاطلاع على تفصيل هذا الامر على الصفحة على الانترنت: <http://www.audit-scotland.gov.uk/our-work/national-fraud-initiative>

الى متى نحفظ معلوماتك

للمجلس مدة محددة للاحتفاظ بالمعلومات حسب نوعها وهي كما هو موضح ادناه:

الرجاء الانتباه الى انه في الوقت الحالي وفي حالة ما يكون هناك طفل أو أطفال تحت الرعاية أو يتم العناية بهم بأي شكل من قبل مجلس مدينة أبردين (او أي من منظماتنا التي سبقتنا في هذا المجال) في الفترة ما بين ١٩٣٠ والى الوقت الحاضر فإننا في الوقت الحالي لا نقوم بالتخلص من أية معلومات. هذا لان إدارة التحريات في سوء معاملة الأطفال في اسكتلندا والتي تنتظر في حالات سوء معاملة الأطفال الخاضعين للرعاية في اسكتلندا ربما تحتاج لهذه المعلومات. وسيظل هذا ساريا طول فترة التحقيق ولحين الحصول على إخطار مستقبلي من ادار التحقيق.

المدة العادية للاحتفاظ بالمعلومات للوالدين	
مدة الاحتفاظ	العملية
٥ سنوات من تاريخ قفل الملف	الطفل تحت التحري لحماية الطفل ولم يتم وضعه على سجلات الأطفال تحت الحماية ولم يتم رعايته من قبل السلطة المحلية اطلاقا.
٥ سنوات من تاريخ قفل الملف	شاب تحت نظام عدالة الشباب ولكن لم يتم رعايته من قبل السلطة المحلية
٥ سنوات من تاريخ قفل الملف	الطفل معاق وتطبق عليه شروط الخدمة الاجتماعية للرعاية ولم يتم وضعه على سجلات الأطفال تحت الحماية ولم يتم رعايته من قبل السلطة المحلية اطلاقا. يتم دعم الوالدين في دورهم كعادة.
٣٠ سنوات من تاريخ قفل الملف	الطفل تم وضعه على سجلات الأطفال تحت الحماية ولم يتم رعايته من قبل السلطة المحلية اطلاقا.
١٠٠ سنوات من تاريخ قفل الملف	الطفل تم وضعه على سجلات الأطفال تحت الحماية وتمت رعايته من قبل السلطة المحلية.
١٠٠ سنوات من تاريخ قفل الملف	الطفل تحت التحري لحماية الطفل ولم يتم وضعه على سجلات الأطفال تحت الحماية وتمت رعايته من قبل السلطة المحلية.
١٠٠ سنوات من تاريخ قفل الملف	شاب تحت نظام عدالة الشباب وتمت رعايته من قبل السلطة المحلية

حقوقك

لديك حقوق متعلقة بالمعلومات الخاصة بك بما في ذلك الحصول على صورة من هذه المعلومات. نرجوك الاطلاع على الرابط أدناه للحصول على المزيد من المعلومات عن كل الحقوق المتاحة لك وكيف تعمل تلك الحقوق على الرابط على صفحة المجلس على الانترنت: [www.aberdeency.gov.uk/your-data](http://www.aberdeency.gov.uk/your-data) اذا كنت تود ان تحصل على صورة من معلوماتك فيمكنك طلب ذلك من موظفة الخدمة الاجتماعية الخاصة بك أو يمكنك عمل طلب هنا

كفاعة عامة وبمجرد ما تصل الى عمر ١٢ عاما فانك تعتبر قادر على التعامل مع معلوماتك والتعامل مع حمايتها بما في ذلك الحصول على صورة من ملفك عند الخدمة الاجتماعية.

في العادة وبعد ان يكون عمر الطفل ١٢ عاما فانه اذا ارد أي شخص الطلاع على معلومات تخص ذلك الطفل فإننا نفعل ذلك فقط بعد موافقته.

من حقك عمل شكوى الى مقرر المعلومات بخصوص التعامل السليم مع المعلومات الخاصة بك ويمكنك التواصل معهم على <https://ico.org.uk> أو على الهاتف رقم 01625 545 745 وهذه هي الجهة المسؤولة من التأكد من ان المنظمات التي تحمل معلومات عنك مثل المجلس تقوم بالتعامل مع تلك المعلومات بطريقة قانونية.

اذا كان لديك تساؤل عن الطريقة التي تعاملنا بها مع المعلومات الخاصة بك فبإمكانك الاتصال على مسئول حماية المعلومات بالمجلس بريديا على العنوان:

Data Protection Officer, Aberdeen City Council,

Governance, Level 1 South,

Marischal College, Broad Street,

Aberdeen, AB10 1AB,

او على البريد الالكتروني: [DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk](mailto:DataProtectionOfficer@aberdeencity.gov.uk).

وإذا لم تكن شكواك متعلقة بحماية المعلومات فبإمكانك الحصول على معلومات حول كيفية عمل شكوى متعلقة بالخدمة الاجتماعية على صفحتنا على الانترنت على العنوان:

<https://www.aberdeencity.gov.uk/search/content?keys=complaints>

#### المرجع القانوني

متى ما قام مجلس مدينة أبردين بالتعامل مع معلومات تخصك فإننا دائما ما نتأكد من انه عندنا الغطاء القانوني لعمل ذلك تحت قانون حماية المعلومات. هذا يعني اننا نفهم أن الأساس القانونية للتعامل مع معلوماتك يتمثل في المادة ٦(١)(اي) من القانون العام لحماية المعلومات.

في بعض الأحيان نقوم بالتعامل مع معلوماتك لان القانون يتطلب ذلك وفي هذه الحالة فان الأساس القانوني هو المادة ٦(١)(سي). وذلك لان لدينا مجموعة من الواجبات والسلطات تحت القوانين التالية:

- قانون الخدمة لاجتماعية في اسكتلندا ١٩٦٨
- الرعاة في اسكتلندا ٢٠١٦
- حماية المجموعات المتعرضة للمخاطر ٢٠٠٧
- قانون الأطفال ١٩٩٥
- الرعاية الاجتماعية (الدعم الذاتي) اسكتلندا ٢٠١٣
- البالغين المعاقين ٢٠٠٠
- قانون الأطفال والشباب لاسكتلندا ٢٠١٤
- الأطفال تحت الرعاية ٢٠٠٩
- الرعاية البديلة اسكتلندا ١٩٨٤
- التبني والأطفال ٢٠٠٧
- القوانين ذات الصلة والمتعلقة برعاية ورعاية الأطفال والبالغين في اسكتلندا

ومن المرجح أيضا ان يقوم المجلس بالتعامل مع فئات خاصة من البيانات الشخصية لتقديم هذه الخدمة. ويفهم المجلس الأساس القانوني للقيام بهذا هو المادة 9 (٢) (ح) من القانون العام لحماية البيانات لأن هذا التعامل ضروري لتوفير الرعاية الصحية أو

الاجتماعية أو العلاج أو إدارة نظم وخدمات الرعاية الصحية أو الاجتماعية. وهذا قد ينطوي في بعض الأحيان علي تمرير معلومات عنك لمقدمي الخدمات الذين يقومون بتقديم خدمات الرعاية والدعم من أجل تلبية الاحتياجات الخاصة بك. ونقوم بالتأكد من أنهم يقومون بمعالجة البيانات الخاصة بك بشكل مناسب من خلال ترتيباتنا التعاقدية معهم.

ربما نقوم بالتعامل مع معلومات تخص أي ادانات جنائية قد تمت بحقك أو أي مخالفات قد ارتكبتها وهذا لان لدينا التزام قانوني لحماية الأطفال والبالغين المعرضين للمخاطر كما علينا مسؤولية تقييم احتياجاتك. سيتم التعامل مع معلومات عن الادانة الجنائية أو أي اتهامات فيما يتعلق بتقديم الدعم لك أو بحماية الأشخاص الذين يتعرضون للمخاطر.

للمجلس التزام تحت الجزء ١٢ من قانون المالية العامة (اسكتلندا) لسنة ٢٠٠٠ لمشاركة معلومات مع المراجعة الاسكتلندية ليقوموا بعمليات مطابقة للبيانات للمساعدة في الكشف عن الاحتيال ومنعه.